

Μαρία Παπαδήμα

Καθηγήτρια ΕΚΠΑ, μεταφράστρια
ηλ.ταχ.: mpapadima@frl.uoa.gr

Βιογραφικό Σημείωμα

Η Μαρία Παπαδήμα σπούδασε Γαλλική Φιλολογία, Συγκριτική Λογοτεχνία και Λογοτεχνική Μετάφραση στην Αθήνα, το Παρίσι, τις Βρυξέλλες και τη Λισαβόνα.

Εργάστηκε επί μια δεκαετία ως μεταφράστρια στο Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις Βρυξέλλες.

Από το 2014 είναι καθηγήτρια με γνωστικό αντικείμενο «Θεωρία και Πράξη της Μετάφρασης» και πρόεδρος του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.

Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα αφορούν την αναμετάφραση (*Τα πολλαπλά κάτοπτρα της μετάφρασης*, Νεφέλη, 2012), την μετάφραση του αστικού χώρου, των κυρίων ονομάτων, των πολιτιστικών ενδεικτών, κλπ. και έχουν δημοσιευτεί σε πρακτικά συνεδρίων και διεθνή περιοδικά.

Έχει επίσης στο ενεργητικό της ένα μεγάλο αριθμό μεταφράσεων σημαντικών έργων από τη γαλλική, την ισπανική και την πορτογαλική γλώσσα.

Το 2008 τιμήθηκε με το Κρατικό Βραβείο Λογοτεχνικής Μετάφρασης για το έργο *Το βιβλίο της ανησυχίας* του Φερνάντο Πεσσόα.

Τελευταία της μετάφραση, η *Ρεαλιστική Τριλογία του Μασάντο ντε Ασίζ, Gutenberg, 2017*.